

► **EVIDENTIAL DOCUMENTATION**

Proposal of the Act

Title of the Act:

Initiative For Concluding The Agreement Between The Government Of The Republic Of Slovenia And International Center For Promotion Of Enterprises (ICPE) Regarding The Headquarters Of International Center For Promotion Of Enterprises

Classification no.: 310-08 / 91 - 0009 / 0074

EPA: 2181 - IV

Acronym:

Proposed by: G-Government

Attached to - MDT:

Attached to-other:

Date of receipt in 04.07.2008

NA:

Type of procedure: Initiative for international agreement

Phase: Discussion on initiative

Issued in reporter:

No: 51002-20/2008/4
Ljubljana, 03.07.2008

NATIONAL ASSEMBLY
Foreign policy Committee

L J U B L J A N A

Government of the Republic of Slovenia has on its 176. regular session on 03.07.2008 adopted:

- INITIATIVE FOR CONCLUDING THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA AND INTERNATIONAL CENTER FOR PROMOTION OF ENTERPRISES (ICPE) REGARDING THE HEADQUARTERS OF INTERNATIONAL CENTER FOR PROMOTION OF ENTERPRISES

which we are sending on the basis of paragraph 5 of Article 70 of the Foreign Affairs Act.

Government of the Republic of Slovenia has on the basis of Article 45 of the rules of procedure of the Government of the Republic of Slovenia and on the basis of Article 235 of the rules of procedure of the National Assembly of the Republic of Slovenia decided that the following representatives will be cooperating at the sessions of National Assembly and working bodies:

- Mojca Kucler Dolinar, Minister of Higher Education, Science and Technology,
- dr. Dimitrij Rupel, Minister of Foreign Affairs
- dr. Dušan Lesjak, State Secretary at the Ministry of Higher Education, Science and Technology,
- Andrej Šter, State Secretary at the Ministry of Foreign Affairs
- Ondina Blokar Drobšč, Minister plenipotentiary, Director General, Directorate for International Law and protection of interests at the Ministry of foreign affairs
- mag. Peter Volasko, Head of International cooperation and EU Affairs Office at the Ministry of Higher Education, Science and Technology and president of the Interdepartmental working group for resolving ICPE problematics and its transformation,
- Marija Adanja, Ambassador, Head of Sector for international development cooperation and humanitarian assistance at the Ministry of Foreign Affairs

mag. Božo Predalič
SECRETARY GENERAL

Attachment: 1

No: 51002-20/2008/4
Ljubljana, 03.07.2008

INITIATIVE FOR CONCLUDING THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA AND INTERNATIONAL CENTER FOR PROMOTION OF ENTERPRISES (ICPE) REGARDING THE HEADQUARTERS OF INTERNATIONAL CENTER FOR PROMOTION OF ENTERPRISES

In pursuance of article 70 of the Foreign Affairs Act (Official Gazette no. 113/03 – official text and 20/06 - ZNOMCMO) the Ministry of Foreign Affairs gives an initiative to conclude the Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and International Center for Promotion of Enterprises (ICPE) regarding the headquarters of International Center For Promotion of Enterprises.

1. Reasons for signing a headquarter agreement

ICPE is the only international organization with headquarters in Republic of Slovenia. The legal basis for cooperation of Slovenia with ICPE is represented by the statute of the organization (from 1976), which was ratified by the former SFRY and Slovenia took over the membership and being a host country in January 1992.

Presently the relationship between Slovenia and ICPE is governed by the headquarter agreement which was concluded in 1979 by SFRY and ICPE. Due to the obsolescence of the agreement a new agreement is required to be reached which will on a new basis regulate the relations between Slovenia and ICPE and allow new developments for ICPE. The Republic of Slovenia has interest to maintain the ICPE headquarters as it is the only international organization with headquarters in Slovenia, whose further development will contribute to a broader recognizability of Slovenia in the international arena, especially in countries in which Slovenia does not have regular and frequent contacts.

By concluding a new agreement the ICPE shall become a legal subject, which will enable it to cooperate at the EU calls for executing different projects related to its competence. At the same time the interest of India for ICPE's revitalization has increased in the last year, and ICPE could become a bridge for cooperation between India and EU. The Center will also serve to strengthen the bilateral cooperation between India and Slovenia.

At present, the following countries are member states of ICPE: Albania, Algeria, Bosnia and Herzegovina, Congo, DR Congo, Guinea, Guyana, India, Iraq, Macedonia, Slovenia, Somalia, Sri Lanka, Syria, Tanzania, Zambia. The new regulation of the status of the center will also increase the possibilities and interest for the participation of these countries in the work and activities of the center. The main objectives and activities of the Center are: supporting and assisting the development of entrepreneurship in developing countries; fostering economic development in developing countries; reform, restructuring and privatization of companies; technical assistance to small and medium-sized enterprises; the role of women in development.

Since the preservation and revitalization of the ICPE is in the interest of the Republic of Slovenia, the Government has established an Interdepartmental Working Group for the resolution of the ICPE problematics and its transformation. The Group has the task of preparing solutions for program and institutional renewal of the ICPE, including the conclusion of a new

headquarters agreement. The proposal of the agreement was harmonized in the interdepartmental working group. An interdepartmental working group, led by a representative of the Ministry of Higher Education, Science and Technology, will monitor the negotiations with the ICPE and approve the proposal of the agreement, which will be coordinated between the delegation of the Republic of Slovenia and the ICPE. In the future, the inter-ministerial working group will prepare all the acts necessary for the conclusion and entry into force of the agreement.

2. Crucial elements of the agreement

The agreement will redefine some areas of cooperation between Slovenia and the ICPE, which are currently defective or no longer adequately regulated in the current agreement and in line with international practice regarding the privileges and immunities of international organizations in the host country

The agreement stipulates that the center, represented by the Director-General in accordance with the Articles of the statute, is a legal person and has the power to conclude contracts, acquire and dispose of real estate and initiate legal proceedings

The seat of the center will be, as it was up to now, on Dunajska cesta 104 in Ljubljana. With the agreement currently in force, the ICPE has the right to use 6888 m² for a symbolic rent of EUR 1 per year.

The area of the center's headquarters will have to be re-established in the negotiations, in accordance with the actual needs of the Center and the capabilities of the Republic of Slovenia.

The premises of the Center, which they will use in accordance with the Statute, will be inviolable - law enforcement authorities can therefore enter it only with the consent of the Director General or a person authorized by him. In the event of a fire or other emergency, requiring immediate protective measures, such consent will be assumed. In accordance with the agreement, the Center will have to ensure that its headquarters will not become a shelter for the right to persons concerned by extradition or expulsion or persons who avoids arrest or judicial proceedings in accordance with the legislation of the Republic of Slovenia.

The law of the Republic of Slovenia shall apply in the area of the seat, unless the agreement provides otherwise. Slovenian courts and other Slovenian authorities will have jurisdiction in actions taken in the area of the headquarters and activities carried out there, unless the agreement provides otherwise.

In order to create conditions that are necessary in all respects for the full implementation of the functions of the Center, the Center will have the right to adopt the internal regulations that will apply in the area of the seat. Internal regulations will have to comply with Slovenian legislation. The Center will regularly inform the Slovenian authorities about adopted internal regulations adopted for its organization and operation. Criminal law of the Republic of Slovenia also applies to the seat of the Center. If the internal regulations are inconsistent with the Slovenian criminal legislation, the latter will prevail.

The Slovenian authorities will take measures to prevent violent entry into the premises of the center, damaging the premises or violating the peace and security of the center. In accordance

with the agreement, the Center will have immunity from all forms of judicial proceedings, except in cases where the Director General would renounce its immunity.

The Center will be obliged to adopt the relevant internal regulations, which will appropriately determine the settlement of civil lawsuits in which the Center will act as a party. This will also include the settlement of labor disputes. Slovene labor legislation will apply to those employed in the center who are citizens of the Republic of Slovenia or who have permanent residence in the territory of the Republic of Slovenia, and Slovene courts will be competent for labor disputes between such employees and the center.

The Center and its receivables, revenues and other property will be exempt from taxes, with the exception of indirect taxes and costs for public utility services.

The agreement will also regulate the issue of the immunities and privileges of representatives of the ICPE Member States who will participate in the work of the bodies and committees of the Center.

The agreement will also regulate the issue of the privileges and immunities of the Center's staff (officials, experts and administrative staff). Slovene citizens or persons domiciled in the Republic of Slovenia who will be employed in the Center will have the right to immunity from criminal, civil and administrative responsibility for acts in an official position (Articles 16, 17, 18, 19 and 20).

Privileges and immunities to be enjoyed by individuals employed by the Center are recognized in the interest of the Center and not for their personal gain. The Director-General will have the right and duty to waive the immunity of any employee if, in his opinion, the immunity hinders the work of the court and it can be taken away without prejudice to the interests of the Center

The duty of each person that will enjoy privileges and immunities in accordance with the agreement shall respect the legislation of the Republic of Slovenia. The duty of these persons will also be to not interfere with the internal affairs of the Republic of Slovenia.

In case of recruiting local staff, citizens of the Republic of Slovenia or those with permanent residence, the Center will have to respect the obligations imposed on the employer by the social security regulations in force in the Republic of Slovenia. Employees in the center who are Slovene citizens or have permanent residence in Slovenia will pay social security contributions in accordance with the legislation of the Republic of Slovenia

All disputes between the Center and the Slovenian authorities regarding the interpretation or implementation of this Agreement or any additional agreement, or any question about the seat of the Center or relations between the Center and the Slovenian authorities, will be resolved by negotiation.

The agreement will not affect any international bilateral or multilateral agreement, including regional ones, of which Slovenia is a party, nor obligations arising from membership in regional or international agreements, associations or organizations.

The agreement will be concluded in the Slovenian and English language.

2. Proposals of standpoints of the delegation

We suggest that the delegation negotiates from the attached draft agreement and the above elements.

One of the main issues in the negotiations will be the area of the premises on Dunajska cesta 104, which will be allocated by the Republic of Slovenia to the ICPE and will be the seat of the center. According to the agreement currently in force, the center of the center is 6,888 m². The Government of the Republic of Slovenia will represent the position in the negotiations that the Center should be provided with such an area as is necessary for carrying out the activities of the Center and in accordance with the possibilities of the Republic of Slovenia, but by no means more than the area agreed upon under the current agreement.

In the event of significant deviations from the presented elements and starting points during the negotiations, the Inter-Ministerial Working Group for the resolution of the ICPE problem and its transformation, under the guidance of a representative of the Ministry of Higher Education, Science and Technology, will prepare a report on the negotiations and ask for the confirmation of new starting points.

4. Proposal for comprising a delegation and means to cover costs

Delegation of Republic of Slovenia is comprised by:

- mag. Peter Volasko, Head of International cooperation and EU Affairs Office at the Ministry of Higher Education, Science and Technology and president of the Interdepartmental working group for resolving ICPE problematics and its transformation,
- Marija Adanja, Ambassador, Head of Sector for international development cooperation and humanitarian assistance at the Ministry of foreign affairs
- Andrej Kavčič, Secretary, Head of Sector for International Financial Relations at the Ministry of Finance,
- dr. Radojka Verčko, Ministry of Higher Education, Science and Technology,
- mag. Aleš Verdir, Minister counsellor v Ministrstvu za zunanje zadeve,
- Ruth Martinčič, counsellor II at Ministry of Higher Education, Science and Technology,
- mag. Robert Rampre, counsellor II at Ministry of Finance.

Since negotiations with the ICPE take place in Ljubljana, there are no projected costs for their implementation, or they will be covered from the regular budget funds of the ministries.

5. Proposal on who should sign the agreement

We propose the agreement is signed by Mojca Kucler Dolinar, Minister of Higher Education, Science and Technology.

6. Proposal on which authority should ratify the agreement

In accordance with the third paragraph of Article 75 of the Foreign Affairs Act, the Agreement is ratified by the National Assembly of the Republic of Slovenia. The conclusion of an agreement does not require the issuance of new or amending the valid regulations.

7. Evaluation of the necessary financial resources for completing the international agreement and the way they are provided.

The implementation of the agreement will not require new financial resources.

8. Alignment with the EU acquis

The agreement is not subject to harmonization with the EU acquis.

AGREEMENT

**BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA AND
INTERNATIONAL CENTER FOR PROMOTION OF ENTERPRISES REGARDING THE
HEADQUARTERS OF INTERNATIONAL CENTER FOR PROMOTION OF
ENTERPRISES**

Draft, 5 June 2008

AGREEMENT

**BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA AND
INTERNATIONAL CENTER FOR PROMOTION OF ENTERPRISES REGARDING THE
HEADQUARTERS OF INTERNATIONAL CENTER FOR PROMOTION OF
ENTERPRISES**

**THE REPUBLIC OF SLOVENIA AND THE INTERNATIONAL CENTER FOR THE
PROMOTION OF ENTERPRISES BY**

- taking into account the fact that the Republic of Slovenia is a member of the International Center for the Promotion of Enterprises and that, as the successor state of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, it has assumed an obligation to continue hosting the International Center on its territory;
- having regard to the objectives and tasks of the International Center for the Promotion of Enterprises, as laid down in the Statute of the Center, and with the aim of establishing reciprocal rights and obligations under the provisions of the Statute;
- taking into account the fact that the Statute of the International Center for the Promotion of Enterprises determines that the Center is located in Ljubljana, Slovenia;
- having regard to the international character of the International Center for the Promotion of Enterprises and the need to provide the Center and its staff with such immunities and privileges that enable them to fulfill their tasks and objectives in accordance with international law and practice;
- Having regard to the fact that the Statute of the International Center for the Promotion of Enterprises provides that the host country grants symbolic remuneration to the Center for the use of land, buildings and facilities necessary for the smooth functioning of the Center and its organs on its territory in accordance with approved programs;

– Having regard to the fact that the Statute of the International Center for the Promotion of Enterprise provides for the conclusion of specific arrangements;

agreed:

I. EXPLANATION OF EXPRESSIONS

Article 1

For the purpose of this agreement:

- a) "Center" means the International Center for the Promotion of Enterprises, the function of which is governed by its Statute and was originally established in Ljubljana on 4 March 1976 as the International Center for Public Enterprises in Developing Countries;
- b) ["seat" means the building in which the premises of the Center are located, with land, which together forms a plot no. 386/4 and 386/6 of the Land Register entry no. 1181, cadastral municipality Brinje I, with an area of 6,888 m²];
- (c) "Slovenian authorities" means national, regional, municipal and other authorities which are competent in accordance with the legislation of the Republic of Slovenia;
- d) "the legislation of the Republic of Slovenia" includes:
 - (i) the Constitution of the Republic of Slovenia and
 - (ii) laws, laws, regulations and other regulations adopted by the competent national, regional, municipal or other authority, but not limited to, the mentioned;
- e) "Member States" means the States Parties to the Statute of the Center;
- f) "Center staff" means the officials, experts and administrative staff of the Center;
- g) "Director-General" means the Director-General of the Center.

II. HEADQUARTERS OF THE CENTER

Article 2

- a) The Republic of Slovenia shall rent the building and necessary furniture and equipment, and the Center agrees to use it for an annual payment of 1 (one) EUR.
- b) The Center freely uses objects in the area of the seat in accordance with the needs and objectives and the statute.
- c) The maintenance costs of the seat are covered by the Center.

III. INVIOABILITY OF THE CENTER'S PREMISES

Article 3

- a) The premises of the Center, which it uses in accordance with the Articles of the Statute, are inviolable.
- b) The Slovenian authorities may enter the premises used by the Center only with the consent of the Director General or a person authorized by Director General. In the event of a fire or other emergency, requiring immediate protective measures, such consent is assumed.
- c) Without prejudice to the provisions of this Agreement, the Center shall ensure that its seat does not become a refuge for the right to persons who are the subject of extradition or expulsion or persons who avoids arrest or judicial proceedings under the legislation of the Republic of Slovenia.

IV. LEGISLATION AND CENTER'S DISTRICT

Article 4

- a) The Center, represented by the Director-General, has legal personality and has the power to conclude contracts, acquire and dispose of immovable property and initiate legal proceedings.
- b) The law of the Republic of Slovenia shall apply in the area of the seat, unless otherwise provided by the agreement.
- c) Slovenian courts and other Slovenian authorities have jurisdiction in actions taken in the area of the headquarters and activities carried out there, unless otherwise provided by this agreement.
- d) In relation to transactions concluded in the area of the headquarters, the Slovenian courts shall observe the rules adopted by the Center.

Article 5

- (a) For the purpose of establishing conditions, which are necessary in all respects for the full exercise of its functions, the Center shall have the right to adopt the internal rules applicable in the area of the seat. Internal regulations must be in accordance with Slovenian legislation.
- b) The Center regularly informs the Slovenian authorities of the internal regulations adopted for its organization and operation.
- c) Notwithstanding the other provisions of this Agreement and without prejudice to the privileges and immunities enjoyed by the Center and the staff of the Center under this Agreement, the criminal law of the Republic of Slovenia shall also apply at the seat. If the internal regulations are inconsistent with Slovenian criminal law, the latter shall prevail.

V. PROTECTION OF HEADQUARTERS DISTRICT AND PUBLIC SERVICES

Article 6

The Slovenian authorities shall take measures to prevent violent entry into the premises of the Center, damaging premises or violating the Center's peace and security.

Article 7

All matters relating to the provision of the Center with public services, including the supply of electricity and water, postal services, local transport and similar, shall be governed by arrangements between the Director General of the Center and the relevant public service.

VI. COMMUNICATION FACILITIES

Article 8

- a) The official communications of the Center are inviolable.
- b) In the territory of the Republic of Slovenia, the official communications of the Center enjoy the same favorable position as the communications of foreign governments in the areas of priorities and taxes and other fees for postal items, telegrams, telephone communications and communications by other means

Article 9

The Center has publishing rights and printing rights in accordance with its objectives and tasks in the territory of the Republic of Slovenia.

VII. PROPERTY, FUNDS AND CLAIMS

Article 10

a) The Center enjoys immunity from all forms of judicial proceedings, unless, in any particular case, the Director General of the Center expressly and in writing waives the immunity in the case in question.

b) The property of the Center shall enjoy immunity from an investigation, forced confiscation, confiscation, expropriation or other form of interference in the form of an executive, administrative, judicial or legislative act. No waiver of immunity in respect of the property of the Center shall relate to enforcement measures, unless such termination explicitly states that the immunity is waived before the enforcement on the property in question.

c) Archives of the Center and in general all documents to which they belong or are in his possession, are inviolable, no matter where they are.

d) The internal rules adopted by the Center in accordance with Article 5 of this Agreement shall, in an appropriate manner, determine the settlement of civil lawsuits in which the Center acts as a party. This also includes the settlement of labor disputes. Slovene labor legislation is applicable to those employees of the Center who are citizens of the Republic of Slovenia or who have permanent residence in the territory of the Republic of Slovenia, and Slovenian courts are competent for labor disputes between such employees and the Center

Article 11

a) The Center may keep and hold its funds in all currencies and at all authorized banks in the Republic of Slovenia or elsewhere, and is not limited by Slovenian regulations.

b) The Center may freely transfer its assets and foreign currency to and from Slovenia and, in accordance with international practice, exchange the currencies it holds.

c) When exercising the rights referred to in paragraphs a and b of this Article, the Center shall take into account any comments made by the Slovenian authorities if they do not adversely affect the interests of the Center.

Article 12

The Center and its claims, revenues and other property are exempt from taxes, with the exception of indirect taxes and costs for public utility services.

Article 13

The privileges and immunities referred to in all preceding articles relate only to those premises or part of the place where the Center carries on its activities in accordance with the statute and in which it is the residence of the Director-General;

Article 14

Publications and documents that the Center imports or exports are exempt from import and

export duties. Items imported in this manner into Slovenia must not be sold on the territory of the Republic of Slovenia, except under the conditions laid down in Slovenian legislation.

VIII. MEMBER STATES REPRESENTATIVES

Article 15

Representatives of Member States participating in the work of the bodies and committees of the Center shall enjoy the following privileges and immunities in the course of their duties and travel to and from the place of the meeting:

- (a) Immunity from deprivation of liberty and the holding and confiscation of personal luggage;
- b) Immunity from criminal, civil and administrative responsibility for acts in office; they also retain immunity after the end of the mandate;
- (c) The same benefits in respect of personal luggage charges and the same privileges in respect of currency and foreign exchange regulations as enjoyed by representatives of foreign governments in temporary missions.

Article 16

In the territory of the Republic of Slovenia, representatives who are nationals of the Republic of Slovenia or who are domiciled in the territory of the Republic of Slovenia shall enjoy the privileges and immunities specified in Article 14 (b).

IX. OFFICIALS OF THE CENTER

Article 17

1. In the territory of the Republic of Slovenia, the Director-General, the Deputy Director-General and other officials provided for in the bilateral agreement shall enjoy the following privileges and immunities:

- (a) Immunity from deprivation of liberty and the holding and seizure of personal luggage;
- b) Immunity from criminal, civil and administrative responsibility for acts in office;
- c) Exemption from all taxes on salaries and remuneration received from the Center;
- d) Immunity from immigration restrictions and registration of aliens, including their spouses and family members who are part of their household;
- (e) The same facilities for repatriation in times of international crises as diplomatic staff, including their spouses and family members who are part of their household;
- f) The right to import furniture and personal items, including motor vehicles, on duty, duty free.

2. The immunity from legal proceedings as a result of the words written or pronounced and all acts committed in the capacity of an official of the Center shall also apply after the person concerned is no longer the official of the Center.

X. EXPERTS

Article 18

On the territory of the Republic of Slovenia, the experts performing tasks at the seat of the Center shall enjoy the immunities and privileges listed in points c, d and f of Article 16 of this Agreement during their service, including travel.

XI. ADMINISTRATIVE STAFF

Article 19

Staff employed in the administrative and technical service of the Center shall enjoy the privileges listed in points c, d and f of Article 16 of this Agreement.

XII. MATTERS RELATED TO PRIVILEGES AND IMMUNITIES

Article 20

in the territory of the Republic of Slovenia, employees of the Center who are nationals of the Republic of Slovenia or are domiciled in the territory of the Republic of Slovenia do not enjoy the privileges and immunities listed in items a, c, d, e and f of Article 16 of this Agreement. Article 16 (b) applies only to the Center's officials, but not to experts and administrative staff.

Article 21

Where appropriate, privileges and immunities shall be extended to members of the family of members of the Center.

Article 22

No employee shall be entitled to the privileges and immunities conferred under Articles 16, 17 and 18 if and until the Head of the Protocol Division, privileges and immunities, diplomatic correspondence and the translation of the Ministry of Foreign Affairs is not properly informed of the name and status of such an employee.

Article 23

a) Privileges and immunities are recognized in the interests of the Center and not for the personal benefit of individuals. The Director-General has the right and duty to waive the immunity of any employee if, in his opinion, the immunity hinders the work of the court and can be taken without prejudice to the interests of the Center. The President of the Center may waive the immunity of the Director General.

b) Without prejudice to the privileges and immunities provided for in this Agreement, it is the duty of any person who enjoys such privileges and immunities to comply with the legislation of the Republic of Slovenia. It is also the duty of these persons not to interfere with the internal affairs of the host country.

(c) Unless the Director-General in writing waives the immunity, the Center shall make all necessary arrangements for the proper resolution of disputes involving any staff of the Center who, in view of his position, enjoys immunity.

d) The Center shall cooperate with the relevant Slovenian authorities at all times in order to ensure compliance with the legislation of the Republic of Slovenia and avoid misuse of the privileges and immunities provided for in this Agreement.

XIII. NOTIFICATION AND ISSUING OF IDENTITY

CARDS

Article 24

a) The Director General of the Center shall notify the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia of the names of foreign nationals who will be included in the activities at the seat of the Center and their family members, fifteen days before their arrival in the Republic

of Slovenia. The Director General shall also notify at least 15 days before their departure the names of persons who will cease to work in the Center and the names of their family members.

b) Ministry of Foreign Affairs provides to officials, experts and administrative staff who are not nationals of the Republic of Slovenia, do not have permanent residence and their family members with passes or temporary residence permits.

XIV. SOCIAL SECURITY

Article 25

In case of recruiting local staff, citizens of the Republic of Slovenia or those with a permanent residence, the Center shall observe the obligations imposed on the employer by the social security regulations in force in the Republic of Slovenia.

Article 26

Employees in the Center who are citizens of the Republic of Slovenia or have a permanent residence in it, pay social security contributions in accordance with the legislation of the Republic of Slovenia.

Article 27

a) Matters regarding social security of employees in the Center, who are not citizens of the Republic of Slovenia, they do not have permanent residence in it shall be settled in accordance with Regulation (EEC) No. No 1408/71 on the application of social security schemes to employed persons, to self-employed persons and to members of their families moving within the Community or to social security agreements between the Republic of Slovenia and the countries whose nationals are employed.

b) The Slovenian authorities, on the initiative of the Center, take appropriate measures to ensure that employees of the Center who are not nationals of the Republic of Slovenia and / they do not have permanent residence in the country and whose country of origin has not concluded a social security agreement with the Republic of Slovenia to ensure that they are included in the relevant social security schemes in force in the Republic of Slovenia.

XV. IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

Article 28

The Council of the Center and the Slovenian authorities shall determine the channels through which they will participate in the implementation of this Agreement and other issues affecting the functioning of the Center in the Republic of Slovenia, and thus may conclude practical arrangements.

XVI. SETTLEMENT OF DISPUTES

Article 29

a) All disputes between the Center and the Slovenian authorities regarding the interpretation or implementation of this Agreement or any additional agreement, or any questions concerning the seat of the Center or relations between the Center and the Slovenian authorities, shall be settled by negotiation.

b) Any dispute between the Center and the Government of the Republic of Slovenia concerning the interpretation or implementation of this Agreement or any supplementary agreement, or any question regarding the seat of the Center, which has not been resolved by negotiation or other

agreed settlement, shall be handed over to the tribunal of the three arbitrators adopt a final and binding solution. One arbitrator shall be appointed by the Director General of the Center and the other by the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia. These two arbitrators appoint the third.

XVII. FINAL PROVISIONS

Article 30

This Agreement may be amended or corrected in the same way and by the same procedure as it was concluded.

This Agreement shall enter into force on the date on which the Republic of Slovenia informs the Center that the necessary procedure for the entry into force of the Agreement has been completed.

This Agreement shall not affect any international bilateral or multilateral agreement, including regional, of which Slovenia is a party, nor obligations arising from membership in regional or international agreements, associations or organizations.

Concluded in Ljubljana, on, in two originals in the Slovenian and English languages, both texts being equally authentic.

For Republic of Slovenia

For International Center for Promotion of Enterprises

Last change: 07.07.2008

Collection of the National Assembly RS -
proposals